

Elégedett közönség Frankfurtban Palacsinták, írók

■ TALLAI GÁBOR (FRANKFURT)

A kedd óta tartó 51. Frankfurter Könyvvásár magyar pavilonjának fogadtatása egyértelműen kedvező. A német sajtó (Frankfurter Neue Presse, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Neue Zürcher Zeitung) szinte kivétel nélkül dicsérő írásokban veszi sorra a díszvendég Magyarország programajánlatát, a FAZ szerdai számában szeretetre méltónak nevezte a kiállítók a pavilon felépítésében megmutatkozó szándékát, hogy finom utalásokkal, őskiadványokkal stb. utaljon a két nemzet és kultúrkör kapcsolatára.

A cikkek írói mindenütt kiemelik, hogy a magyar vendég egyrésztől hűen követi a vendégszerető, jókedvű, nagy gasztronómiai kultúrával rendelkező nép ismert kliséit, a látogató ugyanakkor szemben találja magát az ország legszebb könyveivel, jelentős találmányaival, irodalmi és tudományos teljesítményeivel, a színház- és zenekultúra gazdagságával (Frankfurter Neue Presse). Dicséretet kaptak eleddig a pavilon építészeti megoldásai is: a „sudár piramisoknak” ható szobrok, a lépések zaját tompító szőnyegpadló, a beszélgetésre invitáló számtalan fotelből kialakított ülősarok.

A Frankfurt 99 Kht. által szervezett program (kiállítások, felolvasások, zenei előadások, vitaestek) sem panaszkozhatnak a látogatottságra. A párhuzamosan futó programok bemutatása természetesen lehetetlen, így csak szemelgethetünk. Még szerda délután került sor a Lettre International kiadásában megjelent három verses kötet bemutatására, *Balla Zsófia*, *Kovács András* és *Parti Nagy Lajos* köteteiből a zsűfőlásig megtelt felolvasó terem-

ben adtak ízelítőt, majd *Kukorelly Endre* olvasott föl a magyar irodalmi élet ismert és ismeretlen nagyságait bemutató esszéiből.

A csütörtöki Hommage a Mészöly Miklós felolvasó estén a helyi Irodalom Házában (Literaturhaus) teltház mellett hangzottak el a magyar próza mesterének művei többek között *Esterházy Péter*, *Kertész Imre* és *Nádas Péter* tolmácsolásában. Ugyancsak aznap mutatták be a frankfurter Theaterhausban azt a kötetet, amely hat magyar drámaíró (*Egressy Zoltán*, *Esterházy Péter*, *Filó Vera*, *Németh Ákos*, *Parti Nagy Lajos*, *Spiró György*) egy-egy darabját tartalmazza német nyelven. A kötetbemutatót követő beszélgetésen Egressyn és Spirón kívül minden szerző jelen volt, sőt *Darvasi László* és *Eörsi István* is részt vettek a találkozón, az utóbbi szerző darabját *His Master's Voice*) még aznap este színre vitték a Maine-parti városban.

A pénteki nap zenei és irodalmi csemegéje minden biztonnal *Dés László* és *Esterházy Péter* közös produkciója volt, amelyre a pavilon kávézójában került sor. *Esterházy Péter* az *Egy nő* című kötetéből olvasott fel, míg a neves szaxofonművész virtuóz játékával kápráztatta el a nagyérdeműt.

A megjelenő recenziók alapján már biztosan megállapítható, hogy bővül a Németországban beérkezett magyar szerzők névsora, *Krúdy Gyula*, *Márai Sándor*, *Háy János*, *Garaczi László* munkáiról nagy elismeréssel adóznak a helyi sajtó recenzensei. A névsor persze nem teljes, hiszen az elkövetkező hetekben várható csak a magyar könyvek alapos földolgozása.